



## Traité Kinim

### Michna 5 - Chapitre 2

חֲטֹאת מְכָן וְעוֹלָה מִכָּאֵן וְסַטוּמָה בְּאֶמֶץ, פָּרָח מִן הַאֶמֶץ  
לְאֶזְדִּין, אֶפְדָּה הַלְּגָר וְאֶפְדָּה הַלְּגָר, לֹא הַפְּסִיד כְּלֹום, אֶלְאָ וְאָמָר, זֶה  
שְׁבָלָן אֶצְל חֲטֹאות, חֲטֹאת. וְזֶה שְׁבָלָן אֶצְל עֲוֹלוֹת, עֲוֹלָה. פָּזָר  
לְאֶמֶץ, הַאֶמֶץ יְמֹתוּ, אֶלְוּ וְקָרְבוּ חֲטֹאות, וְאֶלְוּ וְקָרְבוּ  
עֲוֹלוֹת. פָּזָר (או שְׁפָרָח) מִן הַאֶמֶץ לְאֶזְדִּין, בְּרִי כְּלֹויָמוֹת. אֵין  
מְבִיאָן תּוֹרִין כְּנָגֵד בְּנֵי יְוָנָה, וְלֹא בְּנֵי יְוָנָה כְּנָגֵד תּוֹרִין. כִּיצְדָּךְ,  
בְּאֵשָׁה שְׁהָבִיא הַחֲטֹאת הַתּוֹר, וְעוֹלָתָה בְּנֵי יְוָנָה, תְּכִפּוֹל וְתְּבִיא  
עוֹלָתָה תּוֹר. עֲוֹלָתָה תּוֹר, וְמַחֲטֹאת הַבְּנִים בְּנֵי יְוָנָה, תְּכִפּוֹל וְתְּבִיא עֲוֹלָתָה  
בְּנֵי יְוָנָה. בְּנֵי עַזָּאי אָמָר, הַוְלָכִין אַפְּרִיר בְּרָאשָׁון. בְּאֵשָׁה שְׁהָבִיא  
חֲטֹאתָה צְמַתָּה, יִבְיאוּ בְּיֹרֶשִׁין עֲוֹלָתָה. עֲוֹלָתָה צְמַתָּה, לֹא יִבְיאוּ  
**בְּיֹרֶשִׁין חֲטֹאתָה**

Un ‘Hatat de-ci et une ‘Ola de là et une inaffectée au milieu ; il s'est envolé de celle du milieu vers les côtés, l'un de-ci, l'autre de là : on a rien perdu, mais on dira : « que celui qui est allé du côté du ‘Hatat soit un ‘Hatat, et que celui qui est allé du côté de la ‘Ola soit une ‘Ola » ; ils sont revenus au milieu : ceux du milieu mourront, et ceux-ci seront offerts en tant que ‘Hatat et ceux-là seront offerts en tant que ‘Ola ; il est revenu ou il s'est envolé du milieu vers les côtés : ils mourront tous.

On n'amène pas de tourterelles en association avec des colombes, ni de colombes en association avec des tourterelles.

Comment Cela ?

La femme qui a amené pour son ‘Hatat une tourterelle et pour son ‘Ola une colombe, redoublera et amènera pour son ‘Ola une tourterelle.

[Si elle a apporté] pour son ‘Ola une tourterelle et pour son ‘Hatat une colombe, elle redoublera et amènera pour son ‘Ola une colombe.

Ben ‘Azaï dit : on va d'après le premier.

La femme qui a amené son ‘Hatat et est morte ; ses héritiers amèneront son ‘Ola.

[Si] elle a amené son ‘Ola et est morte, ses héritiers n'amèneront pas son ‘Hatat.

## Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Mégila d'Esther, réflexions sur la vraie joie..."

